

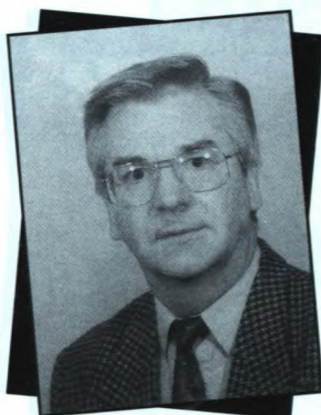
OUR CONGRATULATIONS TO ICAO - NOS FÉLICITATIONS À L'OACI



Claude Lalanne
Director General
SITA
(Montréal, Canada)

On the occasion of ICAO's 50th Anniversary, SITA sends its best wishes and congratulations for the great contributions made by the Organization's dedicated men and women towards the steady growth of a worldwide air transport system that people have come to rely upon. ICAO's vision for civil aviation in the next half century includes crucial uses of advanced technologies in telecommunications and information processing for, amongst others, air navigation and traffic control purposes.

À l'occasion du 50e anniversaire de l'OACI, SITA offre ses meilleurs voeux et félicite tous ceux et celles de cette organisation pour leur remarquable contribution envers le développement constant d'un système de transport aérien mondial sur lequel tous et chacun peuvent se fier. D'ici les 50 prochaines années, la vision de l'OACI en ce qui concerne l'aviation civile inclura l'usage crucial des technologies avancées pour la télécommunication et le traitement d'information pour, entre autres, la navigation aérienne et le contrôle du trafic.



Josef F. Haller
General Manager Air Traffic
Control Systems
ROHDE & SCHWARZ
GMBH & CO. KG
(Munich, Germany)

As regards air traffic control, Rohde & Schwarz can look back on decades of experience on the development and production of ATC communications equipment, direction finders and antennas. Our company is one of the leading European manufacturers of HF/VHF/UHF radio-communication systems for air-traffic control. Future demands are already taken into consideration in the design of today. We congratulate ICAO on this auspicious occasion.

Rohde & Schwarz qui compte des dizaines d'années d'expérience en contrôle de trafic aérien, spécialisé dans le développement et la production d'équipement de communications ATC, de détecteurs de direction et d'antennes, tient à féliciter l'OACI, à l'occasion de son 50e anniversaire. Notre compagnie est l'un des manufacturiers européens leaders en systèmes de radiocommunication HF/VHF/UHF pour le contrôle du trafic aérien. Des requêtes concernant l'avenir sont déjà prises en considération dans nos présents designs.



Jacques Auger
President and Chief Executive Officer
AÉROPORTS DE MONTRÉAL
(Montréal, Canada)

50 years. A milestone anniversary, always to be celebrated in style. It is often a time for reflection on that which has been achieved and that which is yet to come.

We wish to express our congratulations to ICAO for the 50 years of helping to bring people of the world closer together. We wish the Organization a smooth flight for the next 50 years, many more occasions to promote peace through the safe and orderly development of aviation, and a long life in Montréal.

50 ans. Un anniversaire qu'on souligne toujours avec flamme. Il marque souvent un temps d'arrêt entre les réalisations d'hier et les projets de demain, entre l'expérience et les défis prochains. Pour l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), le bilan des accomplissements, étroitement lié à sa mission originale, se mesure presque à l'oeil nu, tant l'évolution de la navigation aérienne internationale a été grandiose dans ce demi-siècle.

Nous lui souhaitons un beau voyage vers la centaine, beaucoup d'occasions de promouvoir encore la paix par le développement sûr et ordonné de l'aviation, et une longue vie à Montréal.